

KUUMVALTSITUD ROOSTEVABA LEHTTERAS
Mõõtmete ja kuju tolerantsid

Hot-rolled stainless steel plates
Tolerances on dimensions and shape
(ISO 18286:2008)

EESTI STANDARDI EESSÕNA

See Eesti standard on

- Euroopa standardi EN ISO 18286:2010 ingliskeelse teksti sisu poolest identne tõlge eesti keelde ja sellel on sama staatus mis jõustumisteate meetodil vastuvõetud originaalversioonil. Tõlgendus-erimeelsuste korral tuleb lähtuda ametlikes keeltes avaldatud tekstidest;
- jõustunud Eesti standardina inglise keeles septembris 2010;
- eesti keeles avaldatud sellekohase teate ilmumisega EVS Teataja 2015. aasta märtsikuu numbris.

Standardi on tõlkinud ja heaks kiitnud tehniline komitee EVS/TK 21 „Ehituslikud metalltooted“.

Standardi tõlke koostamise ettepaneku on esitanud EVS/TK 21, standardi tõlkimist on korraldanud Eesti Standardikeskus ning rahastanud Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium.

Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi EN ISO 18286:2010 rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 02.06.2010.

Date of Availability of the European Standard EN ISO 18286:2010 is 02.06.2010.

See standard on Euroopa standardi EN ISO 18286:2010 eestikeelne [et] versioon. Teksti tõlke on avaldanud Eesti Standardikeskus ja sellel on sama staatus ametlike keelte versioonidega.

This standard is the Estonian [et] version of the European Standard EN ISO 18286:2010. It has been translated by the Estonian Centre for Standardisation. It has the same status as the official versions.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 77.140.50

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega:

Aru 10, 10317 Tallinn, Eesti; www.evs.ee; telefon 605 5050; e-post info@evs.ee

English Version

**Hot-rolled stainless steel plates - Tolerances on dimensions and
shape (ISO 18286:2008)**

Tôles en acier inoxydable laminées à chaud - Tolérances
sur les dimensions et la forme (ISO 18286:2008)

Warmgewalztes Blech aus nichtrostendem Stahl -
Grenzabmaße und Formtoleranzen (ISO 18286:2008)

This European Standard was approved by CEN on 20 May 2010.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

SISUKORD

EESSÕNA.....	3
1 KÄSITLUSALA.....	4
2 NORMIVIITED.....	4
3 OSTJA ESITATAV TEAVE.....	4
4 TÄHISTUS.....	5
5 TARNETÜÜP JA TARNESEISUND	5
6 MÕÕTMETE TOLERANTSID	5
7 KUJUTOLERANTSID	8
8 LIIGMASS.....	9
9 MÕÕTMED	9
10 OSTJA VALIKUD TELLIMISEL	10
Kirjandus.....	11

EESSÕNA

Dokumendi (ISO 18286:2008) on koostanud ISO tehniline komitee ISO/TC 17 „Steel“ ning standardina EN ISO 18286:2010 on selle üle võtnud tehniline komitee ECISS/TC 105 „Steels for heat treatment, alloy steels, free-cutting steels and stainless steels“, mille sekretariaati haldab DIN.

Euroopa standardile tuleb anda rahvusliku standardi staatus kas identse tõlke avaldamisega või jõustumisteatega hiljemalt 2010. a detsembriks ja sellega vastuolus olevad rahvuslikud standardid peavad olema kehtetuks tunnistatud hiljemalt 2010. a detsembriks.

Tuleb pöörata tähelepanu võimalusele, et standardi mõni osa võib olla patendiõiguse subjekt. CEN-i [ja/või CENELEC-i] ei saa pidada vastutavaks sellis(t)e patendiõigus(t)e väljaselgitamise eest.

CEN-i/CENELEC-i sisereeglite järgi peavad Euroopa standardi kasutusele võtma järgmiste riikide rahvuslikud standardimisorganisatsioonid: Austria, Belgia, Bulgaaria, Eesti, Hispaania, Holland, Horvaatia, Iirimaa, Island, Itaalia, Kreeka, Küpros, Leedu, Luksemburg, Läti, Malta, Norra, Poola, Portugal, Prantsusmaa, Rootsi, Rumeenia, Saksamaa, Slovakkia, Sloveenia, Soome, Šveits, Taani, Tšehhi Vabariik, Ungari ja Ühendkuningriik.

Jõustumisteade

CEN on standardi ISO 18286:2008 teksti ilma ühegi muutuseta üle võtnud standardina EN ISO 18286:2010.

1 KÄSITLUSALA

See rahvusvaheline standard spetsifitseerib mõõtmete ja kuju tolerantsid reverseeritava valtspingil kuumvaltsitud roostevabale lehtterasele (kvartplaat), millel on järgmised omadused:

- a) nimipaksus (t) $4 \text{ mm} \leq t \leq 250 \text{ mm}$;
- b) nimilaius (w) $w \geq 600 \text{ mm}$.

Laiemast lehest piki- või mõõtulõigatud alla 600 mm laiusega (w) lehe tolerantsides peaksid tootja ja ostja kokku leppima päringu ja tellimise ajal.

See rahvusvaheline standard ei ole rakendatav ümara- ja erikujulistele lehtedele, valtsmustriga lehtedele, laiale lehtterasele ja ka pidevprotsessis rullidena valmistatavale plekile. Nendele toodetele kehtib standard ISO 9444.

2 NORMIVIITED

Alljärgnevalt nimetatud dokumendid on vajalikud selle standardi rakendamiseks. Dateeritud viidete korral kehtib üksnes viidatud väljaanne. Dateerimata viidete korral kehtib viidatud dokumendi uusim väljaanne koos võimalike muudatustega.

ISO/TS 15510:2003. Stainless steels — Chemical composition

ISO 16143-1:2004. Stainless steels for general purposes — Part 1: Flat products

3 OSTJA ESITATAV TEAVE

3.1 Üldist

Ostja peab päringu ja tellimise ajal esitama järgmised andmed:

- a) toote kirjeldus (lehtteras);
- b) viide sellele rahvusvahelisele standardile – ISO 18286;
- c) nimipaksus millimeetrites;
- d) nimilaius millimeetrites;
- e) tähed „NK“, töötlemata servadega lehtterase puhul [v jaotist 6.2.2 ja punkti 10 a)];
- f) nimipikkus millimeetrites;
- g) laiuse ja pikkuse tolerantsid, klass A (vastavalt tabelitele 2 ja 3), klass B (vastavalt tabelile 4) või klass C (vastavalt tabelile 5), vt jaotist 6.2;
- h) tasapinnalisustolerantsi klass, kas klass N (vastavalt tabelile 6) või klass S (vastavalt tabelile 7), vt jaotist 7.2.1;
- i) liigmassile esitatavad piirangud (vt peatükki 8).

3.2 Ostja valikud tellimisel

Rida valikuid on loetletud peatükis 10. Kui ostja ei ole päringu ja tellimise ajal neid valikuid spetsifitseerinud, siis on tootjal lubatud tarnida tooted vastavalt selle standardi põhinõuetele (vt jaotist 5.2).